

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 1/8

A nyomtatás kelte 24.11.2021

Felülvizsgálat 24.11.2021

Verziószám 11

## 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

- **1.1 Termékazonosító**
- **Kereskedelmi megnevezés:** Cartechnic Autoglas-Reiniger
- **Cikkszám:** 4027289003580
- **UFI:** 6SH5-1QCH-X01J-UV49
- **1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **Felhasználási tevékenységet végző ágazat**  
SU22 Foglalkozásszerű felhasználások : Lakossági felhasználás (közigazgatás, oktatás, szórakoztatás, szolgáltatások, kézművesek)  
SU21 Fogyasztói felhasználások : Magánháztartások / lakosság / fogyasztók
- **Anyag/készítmény használata** Tisztító
- **1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai**
- **Gyártó/szállító:**  
Auto-Teile-Ring GmbH  
Marie-Curie-Str. 3  
73770 Denkendorf  
Germany  
Telefon: +49 (0) 711 - 918979-0  
E-Mail: info@cartechnic.de
- **Információt nyújtó terület:** info@cartechnic.de
- **1.4 Sürgősségi telefonszám:**  
Deutschland: Giftinformationszentrum Mainz - Tel.:+49 (0) 6131 19240  
Österreich: Vergiftungsinformationszentrale (VIZ)- Tel: +43 (0) 1 406 43 43

## 2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

- **2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása**
- **Az 1272/2008/EK rendelet szerinti osztályozás**  
A termék a CLP-rendelet (Anyagok és Keverékek Osztályozásáról, Címkézéséről és Csomagolásáról szóló rendelet) szerint nincs osztályozva.
- **2.2 Címkézési elemek**
- **Az 1272/2008/EK rendelet szerinti címkézés** Érvénytelen
- **Veszélyt jelző piktogramok** Érvénytelen
- **Figyelmeztetés** Érvénytelen
- **Figyelmeztető mondatok** Érvénytelen
- **Pótlólagos adatok:**  
Gyermekektől elzárva tartandó.  
Kérésre biztonsági adatlap kapható.
- **2.3 Egyéb veszélyek**
- **A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**
- **PBT:** Nem alkalmazható
- **vPvB:** Nem alkalmazható

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 2/8

A nyomtatás kelte 24.11.2021

Felülvizsgálat 24.11.2021

Verziószám 11

Kereskedelmi megnevezés: **Cartechnic Autoglas-Reiniger**

(folytatás az 1. oldalról)

## 3. SZAKASZ: Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk

### 3.2 Kémiai jellemzés: Keverékek

· **Leírás:** Az alábbi anyagokból álló, veszélytelen adalékokat tartalmazó keverék.

#### · **Veszélyes alkotórészek:**

CAS: 64-17-5 Reg.nr.: 01-2119457610-43-xxxx	Etanol ⚠ Flam. Liq. 2, H225; ⚠ Eye Irrit. 2, H319	1-10%
CAS: 5131-66-8 Reg.nr.: 01-2119475527-28-xxxx	3-Butoxi-propán-2-ol C>20% ⚠ Acute Tox. 4, H312; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319	1-10%

· **További információk:** A megadott veszélyességi utalások szövege a 16. fejezetben található.

## 4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

### 4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

· **Általános információk:** Különleges intézkedések nem szükségesek.

· **Belélegzés után:** Gondoskodjunk friss levegőről; panaszok esetén keressük fel az orvost.

· **Bőrrel való érintkezés után:** Általában a termék nem ingerli a bőrt.

· **A szemmel való érintkezés után:**

A szemet folyó víz alatt néhány percen át öblítsük le, miközben a szemhéjat nyitva tartjuk.

· **Lenyelés után:** Öblítsük ki a száját és itassunk sok vizet.

### 4.2 A legfontosabb - akut és késleltetett - tünetek és hatások

További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

### 4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

### 5.1 Oltóanyag

#### · **Megfelelő tűzoltószerek:**

CO<sub>2</sub>, poroltó vagy vízpermet. A nagyobb tüzeket vízsugárral vagy alkoholnak ellenálló habbal oltuk.

#### · **Biztonsági okokból nem megfelelő tűzoltószerek:** Erős vízsugár

### 5.2 Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

### 5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

· **Különleges védőfelszerelés:** Hordjunk környezeti levegőtől független védőálarcot.

· **További adatok** A veszélyeztetett tartályokat vízsugárral hűtsük.

## 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

### 6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

A kifolyó/kiszóródó termék fokozott csúszási veszélyt jelent.

### 6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések:

Hígítsuk fel sok vízzel.

Ne hagyjuk bekerülni a csatornába/felszíni vizekbe/talajvízbe.

(folytatás a 3. oldalon)

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 3/8

A nyomtatás kelte 24.11.2021  
Felülvizsgálat 24.11.2021  
Verziószám 11

Kereskedelmi megnevezés: **Cartechnic Autoglas-Reiniger**

(folytatás a 2. oldalról)

- **6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:**  
Folyadékot megkötő anyaggal (homok, kovaföld, savmegkötő anyag, univerzális megkötő anyag) itassuk fel.
- **6.4 Hivatkozás más szakaszokra**  
Veszélyes anyagok nem szabadulnak fel.  
A biztonságos kezeléshez lásd a 7. Fejezetben közölt információkat.  
A személyes védőfelszereléshez lásd a 8. Fejezetben közölt információkat.  
Az eltávolítással kapcsolatban lásd a 13. Fejezetben közölt információkat.

## 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

- **7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések** Különleges intézkedések nem szükségesek.
- **Tűz- és robbanásvédelmi információk:** Különleges intézkedés nem szükséges.
- **7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt**
- **Raktározás:**
- **A raktárhelyiségekkel és tartályokkal szemben támasztott követelmény:**  
Nincsenek különleges követelmények.
- **Együttes tárolással kapcsolatos információk:** Nem szükséges.
- **További adatok a raktározási körülményekkel kapcsolatban:** Nincs.
- **Tárolási osztály:** 10
- **7.3 Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

- **8.1 Ellenőrzési paraméterek**
- **Pótlólagos információ a műszaki berendezés kialakításához:**  
További adatok nincsenek; lásd 7. pontot.

· **Alkotórészek munkahelyre vonatkoztatott, felügyelet tárgyát képező határértékekkel:**

### 64-17-5 Etanol

TLV	CK-érték: 7600 mg/m <sup>3</sup> AK-érték: 1900 mg/m <sup>3</sup>
-----	--

- **Pótlólagos információk:** A létrehozásnál érvényes listák képezték a kiindulópontot.

### 8.2 Az expozíció ellenőrzése

#### · Személyes védőfelszerelés:

#### · Általános védekezési és higiéniai intézkedések:

Munka közben ne együnk, ne igyunk, ne dohányozzunk és ne tubákoljunk.

A munka befejezése után és a munkaközi szünetek előtt gondoskodjunk a bőr alapos megtisztításáról.

Figyelembe kell venni a szokásos óvatossági rendszabályokat a vegyszerek kezelésekor.

Munkahelyi szünetek előtt és a munka befejezésekor mossunk kezet.

- **Légzésvédelem:** Helyiség megfelelő szellőzése esetén nem szükséges

#### · Kézvédelem:

A kesztyű anyagának át nem eresztő képességűnek és a termékkel/anyaggal/készítménnyel szemben ellenállóknak kell lennie.

(folytatás a 4. oldalon)

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 4/8

A nyomtatás kelte 24.11.2021  
Felülvizsgálat 24.11.2021  
Verziószám 11

## Kereskedelmi megnevezés: Cartechnic Autoglas-Reiniger

(folytatás a 3. oldalról)

A kesztyű anyagának kiválasztása az áttörési idő, permeációs sebesség és a bomlás figyelembevételével történt.

### · Kesztyűanyag

Természetes kaucsuk (Latex)

Javasolt anyagvastagság:  $\geq 0,5$  mm.

A vízben oldhatatlan anyag/termék/készítmény használata előtt vízdékony bőrvédő szert (zsírmentes réteggépzőt vagy olaj/víz-emulziót) használjunk. Mivel a termék több anyagból összeállított készítményt jelent, a kesztyű anyagának tartóssága előre nem számítható ki, ezért a használat előtt ezt ellenőrizni kell.

### · Áthatolási idő a kesztyűanyagon

A következőkben felsorolt vegyszerek keverékéhez a behatolási idő legalább 480 perc (permeáció EN 16523-1:2015, "6" szint) legyen.

A pontos behatolási időt a kesztyű gyártójától kell megkérdezni és azt be is kell tartani.

· **Szemvédelem:** Áttöltéskor védőszemüveg alkalmazása ajánlatos.

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

### · 9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk

#### · Általános adatok

#### · Külső jellemzők:

Forma:

Folyékony

Szín:

színtelen

· Szag:

alkoholszerű

· Szagküszöbérték:

Nincs meghatározva.

· pH-érték 20 °C-nál:

7,5

#### · Állapotváltozás

Olvadáspont/fagyáspont:

nem meghatározható

Kezdő forráspont és forrásponttartomány:

Nincs meghatározva

· Lobbanáspont:

43 °C

· Gyúlékonyság (szilárd, gázhalmazállapot):

Nem alkalmazható

· Bomlási hőmérséklet:

Nincs meghatározva.

· Öngyulladás hőmérséklet:

Az anyag magától nem gyullad.

· Robbanásveszélyesség:

Az anyag nem jelent robbanásveszélyt.

#### · Robbanási határok:

Alsó:

Nincs meghatározva.

Felső:

Nincs meghatározva.

· Gőznyomás:

Nincs meghatározva.

· Sűrűség 20 °C-nál:

0,98 g/cm<sup>3</sup>

· Relatív sűrűség

Nincs meghatározva.

· Gőzsűrűség

Nincs meghatározva.

· Párolgási sebesség

Nincs meghatározva.

(folytatás az 5. oldalon)

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 5/8

A nyomtatás kelte 24.11.2021

Felülvizsgálat 24.11.2021

Verziószám 11

Kereskedelmi megnevezés: **Cartechnic Autoglas-Reiniger**

(folytatás a 4. oldalról)

· <b>Oldhatóság/keverhetőség az alábbiakkal:</b> <b>Víz:</b>	Teljes mértékben keverhető.
· <b>Megoszlási hányados: n-oktanol/víz:</b>	Nincs meghatározva.
· <b>Viszkozitás:</b> <b>dinamikai:</b> <b>kinematikai:</b>	Nincs meghatározva. Nincs meghatározva.
· <b>9.2 Egyéb információk</b>	További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

- **10.1 Reakciókészség** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **10.2 Kémiai stabilitás**
- **Termikus bomlás/kerülendő feltételek:** Rendeltetésszerű használat esetén nincs bomlás.
- **10.3 A veszélyes reakciók lehetősége** Veszélyes reakciók nem ismeretesek.
- **10.4 Kerülendő körülmények** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **10.5 Nem összeférhető anyagok:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **10.6 Veszélyes bomlástermékek:** Veszélyes bomlástermékek nem ismeretesek.

## 11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

- **11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ**
- **Akut toxicitás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

· **Besorolás releváns LD/LC50-értékek:**

### 64-17-5 Etanol

Szájon át	LD50	7060 mg/kg (rat)
Belégzésnél	LC50 (4 h)	20000 mg/l (rat)

### 5131-66-8 3-Butoxi-propán-2-ol C>20%

Szájon át	LD50	3300 mg/kg (rat)
Bőrön át	LD50	2000 mg/kg (rat)
Belégzésnél	LC50 (4 h)	650 mg/l (rat)

- **Primer ingerhatás:**
- **Bőrkorrózió/bőrirritáció** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Súlyos szemkárosodás/szemirritáció**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **További toxikológiai információk:**
- **CMR hatások (rákkeltő, mutagén és teratogén hatás)**
- **Csírasejt-mutagenitás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Rákkeltő hatás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Reprodukciós toxicitás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

(folytatás a 6. oldalon)

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 6/8

A nyomtatás kelte 24.11.2021  
Felülvizsgálat 24.11.2021  
Verziószám 11

Kereskedelmi megnevezés: **Cartechnic Autoglas-Reiniger**

(folytatás az 5. oldalról)

- **Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Aspirációs veszély** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

## 12. SZAKASZ: Ökológiai információk

### · 12.1 Toxicitás

#### · Akvatikus toxicitás:

##### 5131-66-8 3-Butoxi-propán-2-ol C>20%

EC50 (48 h) (sztatikus) > 1000 mg/l (daphnia)

LC50 (96 h) (sztatikus) 560-1000 mg/l (fish)

- **12.2 Perzisztencia és lebonthatóság** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

- **12.3 Bioakkumulációs képesség** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

- **12.4 A talajban való mobilitás** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

#### · További ökológiai információk:

##### · Általános információk:

A preparátumban található felületaktív anyagok(k) megfelel(nek) a tisztítószerre vonatkozó, (EC) No.648/2004 számú szabályzatban lefektetett biológiai lebomlási kritériumoknak. Az ezt alátámasztó adatok mindenkor a Tagállamok illetékes szerveinek a rendelkezésére állnak, és közvetlen kérésükre vagy a tisztítószer gyártó kérésére megtekinthetők.

1 (Saját besorolás) Vízveszélyeztetési osztály: a vizeket enyhén veszélyezteti.

Hígítatlan állapotban, illetve nagyobb mennyiségekben ne engedjük bele a talajvízbe, a környezeti vizekbe, vagy a csatornahálózatba.

- **12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**

- **PBT:** Nem alkalmazható

- **vPvB:** Nem alkalmazható

- **12.6 Egyéb káros hatások** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

### · 13.1 Hulladékkezelési módszerek

- **Ajánlás:** Kisebb mennyiségeket a háztartási hulladékkal együtt lehet deponálni.

#### · Európai Hulladék Katalógus

07 06 01\* vizes mosófolyadékok és anyalúgok

07 06 10\* egyéb szűrőpogácsák, felítató anyagok (abszorbensek)

15 01 02 műanyag csomagolási hulladékok

#### · Tisztítatlan csomagolások:

- **Ajánlás:** A knem szennyezett csomagolóanyagok úgy kezelendők, mint a háztartási hulladékok.

- **Ajánlott tisztítószer:** Víz, adott esetben tisztítószerrel együtt.

— HU —

(folytatás a 7. oldalon)

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 7/8

A nyomtatás kelte 24.11.2021  
Felülvizsgálat 24.11.2021  
Verziószám 11

Kereskedelmi megnevezés: **Cartechnic Autoglas-Reiniger**

(folytatás a 6. oldalról)

## 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

· 14.1 UN-szám · ADR, ADN, IMDG, IATA	Érvénytelen
· 14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés · ADR, ADN, IMDG, IATA	Érvénytelen
· 14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok) · ADR, ADN, IMDG, IATA · osztály	Érvénytelen
· 14.4 Csomagolási csoport · ADR, IMDG, IATA	Érvénytelen
· 14.5 Környezeti veszélyek: · Marine pollutant:	Nem
· 14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések	Nem alkalmazható
· 14.7 A MARPOL-egyezmény II. melléklete és az IBC szabályzat szerinti ömlesztett szállítás	Nem alkalmazható
· UN "Model Regulation":	Érvénytelen

## 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

- 15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

· Irányelv 2012/18/EU

- 2011/65/EU Irányelve egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról - II. Melléklet

egyik alkotóanyag sincs listázva

· (EU) 2019/1148 RENDELETE

- I. Melléklet - KORLÁTOZOTT ROBBANÓANYAG-PREKURZOROK (Felső határérték az 5. cikk (3) bekezdése szerinti engedélyezés alkalmazásában)

egyik alkotóanyag sincs listázva

- II. Melléklet - BEJELENTENDŐ ROBBANÓANYAG-PREKURZOROK

egyik alkotóanyag sincs listázva

- 15.2 Kémiai biztonsági értékelés: A kémiai biztonsági értékelést nem végezték.

## 16. SZAKASZ: Egyéb információk

Az adatok jelenlegi ismeretinkre támaszkodnak, azonban nem jelentik a termék tulajdonságainak garanciáját és nem alapoznak meg szerződéses jogviszonyt.

(folytatás a 8. oldalon)

# Biztonsági adatlap

1907/2006/EK, 31. cikk szerint

oldalszám: 8/8

A nyomtatás kelte 24.11.2021

Felülvizsgálat 24.11.2021

Verziószám 11

---

**Kereskedelmi megnevezés: Cartechnic Autoglas-Reiniger**

---

(folytatás a 7. oldalról)

· **Lényeges mondatok**

H225 Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz.

H312 Bőrrel érintkezve ártalmas.

H315 Bőrirritáló hatású.

H319 Súlyos szemirritációt okoz.

· **Rövidítések és mozaikszavak:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Liq. 2: Tűzveszélyes folyadékok – 2. kategória

Acute Tox. 4: Akut toxicitás – 4. kategória

Skin Irrit. 2: Bőrmarás/bőrirritáció – 2. kategória

Eye Irrit. 2: Súlyos szemkárosodás/szemirritáció – 2. kategória